

Association des professeurs de l'Université d'Ottawa / Association of Professors of the University of Ottawa

PROGRAMME DE BOURSES AUX ÉTUDIANTS / STUDENT AWARD PROGRAMME

Modalités pour la sélection des récipiendaires

L'Association des professeurs de l'Université d'Ottawa (APUO) est le syndicat des professeurs, des professeurs de langues, des bibliothécaires et des conseillers de l'Université d'Ottawa. Environ 1130 membres à temps plein et une cinquantaine de cliniciens et d'administrateurs contribuent volontairement au programme de bourses aux étudiants mis sur pied en 1972. En 2009-2010, les contributions des membres permettront la création d'environ 60 bourses de 1 000 \$ chacune.

**ADMISSIBILITÉ**

Pour être admissible à une bourse, un candidat doit :

- être étudiant à temps plein aux études de premier cycle ou aux études supérieures à l'Université d'Ottawa;
- avoir déjà terminé une année complète d'études universitaires, ou l'équivalent, au moment où on présente la demande;
- exprimer l'intention de continuer ses études à temps plein à l'Université d'Ottawa pendant le trimestre d'hiver suivant sa demande.

**DEMANDE**

Les formules de demande de bourse dans le cadre du PROGRAMME DE BOURSES AUX ÉTUDIANTS DE L'APUO sont disponibles au bureau de l'APUO, en ligne <http://www.apuo.ca/Info/studentaward/bourses.htm> ou au bureau de l'Aide financière et des bourses, et devront être retournés au bureau de l'APUO (pièce 348, Centre universitaire) ou au Service de l'Aide financière et des bourses (Centre universitaire, 1<sup>er</sup> étage). Sauf dans des cas exceptionnels, les demandes de bourse de l'APUO ne seront acceptées que de la part d'étudiants ayant déjà présenté une demande d'aide financière au Service de l'aide financière et des bourses ou, dans le cas de ceux qui détiennent un visa d'étudiant, au Bureau des étudiants étrangers.

**DOCUMENTS QUI DOIVENT ACCOMPAGNER LA DEMANDE**

- Tous les candidats doivent fournir une photocopie ou une copie imprimée de leur bulletin de la dernière année universitaire du site infoweb.  
(<https://web3.uottawa.ca/infoweb/logon/fr.html>)

**SI CES DOCUMENTS NE SONT PAS FOURNIS, LA DEMANDE NE SERA PAS CONSIDÉRÉE.**

**PROCÉDURES ET CRITÈRES DE SÉLECTION**

- Les bourses sont accordées selon le besoin financier et le mérite scolaire dûment démontrés. Un premier triage des candidats, d'après les besoins financiers, sera fait par le Bureau de l'aide financière ou, dans le cas des candidats munis de visa d'étudiant, par le Bureau des étudiants étrangers. Une sélection subséquente, d'après le mérite scolaire, sera faite parmi les candidats qu'on aura jugés avoir fait preuve de besoin financier.
- La sélection sera faite par le Comité des bourses aux étudiants de l'APUO. Le Comité est composé de représentants de chaque faculté et, dans certains cas, de leurs écoles ou sections. Les décisions du Comité sont finales et il n'y a pas de procédure d'appel.
- Des bourses sont allouées aux huit facultés et, dans certains cas, à leurs écoles ou sections, d'après le nombre d'inscriptions.
- Le Comité choisira un certain nombre de candidats substitués dans chaque faculté en prévision des cas où certains élus décideraient, pour une raison ou pour une autre, de renoncer à leur bourse.

**DATE LIMITE POUR SOUMISSION DES DEMANDES  
LE 13 NOVEMBRE 2009**

Les récipiendaires seront avisés par la poste vers la fin février 2010.

Statement of policy and procedures

The Association of Professors of the University of Ottawa (APUO) is the union which represents University of Ottawa full-time professors, language teachers, professional librarians and counsellors. Some 1130 APUO members and nearly 50 clinical professors and administrators contribute voluntarily to the Student Awards Programme, first established in 1972. The members' contributions will, in 2009-2010, fund approximately 60 awards of \$1000 each.

**ELIGIBILITY**

To be eligible for the award, an applicant must:

- be a full-time undergraduate or graduate student at the University of Ottawa;
- at the time of application, have already completed one year of university studies or the equivalent;
- indicate an intention to continue full-time studies at the University of Ottawa in the winter term following application.

**APPLICATION**

Application forms for the APUO STUDENT AWARD PROGRAMME are available at the APUO office, on line <http://www.apuo.ca/Info/studentaward/bourses.htm> or the Financial Aid office and are to be returned to the APUO office (room 348 in the Unicentre) or the Financial Aid (1st floor, Unicentre). Save for exceptional cases, applications for an APUO award will only be accepted from students who have already filed an application for financial aid with the Financial Aid and Awards Service or, in the case of those with student visas, with the International Students Office.

**DOCUMENTS THAT MUST ACCOMPANY APPLICATION**

- All applicants must submit a photocopy or a printed copy of their previous year's grade report from infoweb.  
(<https://web3.uottawa.ca/infoweb/logon/en.html>)

**IF THESE DOCUMENTS ARE NOT PROVIDED, THE APPLICATION WILL NOT BE CONSIDERED.**

**SELECTION PROCESS AND CRITERIA**

- Awards are given on the basis of demonstrated financial need and academic merit. Initial screening of applicants, on the basis of financial need, will be by the Financial Aid and Awards Service or, for those with student visas, by the International Students Office. Subsequent selection, on the basis of academic merit, will be from the pool of applicants judged to have a demonstrated financial need.
- Selection will be by the APUO Student Awards Committee. The Committee is made up of representatives from each faculty (and, in some cases, from their schools or sections). The decisions of the Committee are final and there is no appeal process.
- Awards are allocated to the eight faculties (and, in some cases, to their schools or sections) on the basis of student enrolment.
- The Committee will select a number of alternate awardees from each faculty in case some awardees should for any reason not accept the award.

**DEADLINE FOR SUBMITTING APPLICATIONS  
13 NOVEMBER 2009**

Recipients will be notified by mail at the end of February 2010.

## FORMULAIRE DE DEMANDE 2009-2010 BOURSES AUX ÉTUDIANTS APPLICATION FORM 2009-2010 STUDENT AWARDS

(formulaire de demande réservé à l'usage des étudiants de citoyenneté canadienne ou ayant le statut de résident permanent)  
 (form to be completed by students who are Canadian citizens or who hold permanent resident status)

(Admissibilité et sélection : veuillez voir la pièce ci-jointe - Eligibility and selection: please see attached sheet)

### RENSEIGNEMENTS PERSONNELS - DEMANDEUR PERSONAL INFORMATION - APPLICANT

NOM DE FAMILLE - SURNAME		PRÉNOM(S) - GIVEN NAME(S)			N° D'ÉTUDIANT - STUDENT NO.		
ADRESSE - ADDRESS N° ET RUE NO. AND STREET					APP. APT		
VILLE / PROVINCE CITY / PROVINCE			CODE POSTAL - POSTAL CODE		IND. RÉG. & N° DE TÉL. - AREA CODE & TEL. NO.		
COURRIEL / E-MAIL							
DATE DE NAISSANCE - DATE OF BIRTH		SEXE - SEX	ÉTAT CIVIL - MARITAL STATUS		NOMBRE D'ENFANTS À CHARGE NUMBER OF DEPENDENT CHILDREN	LANGUE DE CORRESPONDANCE LANGUAGE OF CORRESPONDENCE	
ANNÉE - YEAR		MO.	JR - DAY	M	F	<input type="checkbox"/> CÉLIBATAIRE SINGLE	<input type="checkbox"/> MARIÉ/E MARRIED
						<input type="checkbox"/> FRANÇAIS FRENCH	<input type="checkbox"/> ANGLAIS ENGLISH
N° D'ASSURANCE SOCIALE - SOCIAL INSURANCE NO.			CITOYENNETÉ - CITIZENSHIP				
			<input type="checkbox"/> CITOYENNE CANADIENNE CANADIAN CITIZEN	<input type="checkbox"/> RÉSIDENT/E PERMANENT/E PERMANENT RESIDENT	<input type="checkbox"/> AUTRE (PRÉCISEZ) OTHER (SPECIFY)		

### PARENT/TUTEUR/CONJOINT - PARENT/GUARDIAN/SPOUSE

La(les) personne(s) suivant(e)s est(sont) partiellement ou totalement responsable(s) financièrement du demandeur - The following person(s) is(are) partially or fully responsible financially for the applicant

<input type="checkbox"/> PARENT	<input type="checkbox"/> MARIÉ MARRIED	<input type="checkbox"/> DIVORCÉ/SÉPARÉ DIVORCED/SEPARATED	<input type="checkbox"/> PARENT	<input type="checkbox"/> MARIÉ MARRIED	<input type="checkbox"/> CONJOINT - SPOUSE
<input type="checkbox"/> TUTEUR GUARDIAN	<input type="checkbox"/> CÉLIBATAIRE SINGLE	<input type="checkbox"/> FAMILLE MONOPARENTALE SINGLE PARENT	<input type="checkbox"/> TUTEUR GUARDIAN	<input type="checkbox"/> DIVORCÉ/SÉPARÉ DIVORCED/SEPARATED	
NOM DE FAMILLE - SURNAME		NOM DE FAMILLE - SURNAME		NOM DE FAMILLE - SURNAME	
PRÉNOM(S) - GIVEN NAME(S)		PRÉNOM(S) - GIVEN NAME(S)		PRÉNOM(S) - GIVEN NAME(S)	
ADRESSE - ADDRESS		ADRESSE - ADDRESS		ADRESSE - ADDRESS	
N° DE TÉL. - TEL. NO.		N° DE TÉL. - TEL. NO.		N° DE TÉL. - TEL. NO.	
OCCUPATION		OCCUPATION		OCCUPATION	
EMPLOYEUR - EMPLOYER		EMPLOYEUR - EMPLOYER		EMPLOYEUR - EMPLOYER	
NOMBRE DE DÉPENDANTS NUMBER OF DEPENDENTS		ÂGE(S) AGE(S)	NOMBRE DE DÉPENDANTS NUMBER OF DEPENDENTS		ÂGE(S) AGE(S)

### RENSEIGNEMENTS SCOLAIRES - ACADEMIC INFORMATION

FACULTÉ / ÉCOLE - FACULTY / SCHOOL			PROGRAMME - PROGRAM		
J'ÉTUDE À I AM STUDYING	<input type="checkbox"/> TEMPS PLEIN FULL-TIME	<input type="checkbox"/> TEMPS PARTIEL PART-TIME	NOMBRE DE CRÉDITS / SESSION NUMBER OF CREDITS / SESSION		ANNÉE SCOLAIRE EN COURS - PRESENT ACADEMIC YEAR
			AUTOMNE FALL	HIVER WINTER	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6

### RENSEIGNEMENTS FINANCIERS - FINANCIAL INFORMATION

AVEZ-VOUS DEMANDÉ DE L'AIDE FINANCIÈRE GOUVERNEMENTALE? - HAVE YOU APPLIED FOR FINANCIAL ASSISTANCE FROM A PROVINCIAL PROGRAM?					
<input type="checkbox"/> NON NO	<input type="checkbox"/> OUI YES	DATE	PROVINCE		

**BUDGET ÉTUDIANT—STUDENT BUDGET**

REVENU — INCOME		MAI À AOÛT/2009 MAY TO AUG./2009	SEP. À DEC./2009 SEPT. TO DEC./2009	JANV. À AVRIL/2010 JAN. TO APRIL/2010	TOTAL
1.	ÉPARGNES AU 1 <sup>er</sup> MAI 2009 SAVINGS AS OF 1 MAY 2009				
2.	REVENU D'EMPLOI NET NET EMPLOYMENT INCOME _____ \$ MOIS MONTH				
3.	REVENU NET DE VOTRE CONJOINT/E SPOUSE'S NET INCOME _____ \$ MOIS MONTH				
4.	AIDE SOCIALE WELFARE BENEFITS _____ \$ MOIS MONTH				
5.	RENTE D'ORPHELIN ORPHAN'S BENEFITS _____ \$ MOIS MONTH				
6.	PRÊT/BOURSE DU GOUVERNEMENT GOVERNMENT LOAN/BURSARY				
7.	BOURSES D'EXCELLENCE OU AUTRES SCHOLARSHIPS AND OTHER AWARDS				
8.	CONTRIBUTION DES PARENTS, AMIS CONTRIBUTION FROM PARENTS, FRIENDS				
9.	REMBOURSEMENT D'IMPÔT INCOME TAX REFUND				
10.	EMPRUNTS (BANCAIRES OU AUTRES) LOANS (BANK OR OTHER)				
11.	CRÉDITS D'IMPÔT POUR ENFANTS CHILD TAX CREDIT _____ \$ MOIS MONTH				
12.	AUTRES REVENUS (PRÉCISEZ) OTHER INCOME (SPECIFY) _____ \$ MOIS MONTH				
N.B. : SI VOUS N'AVEZ AUCUN REVENU POUR LES MOIS D'ÉTÉ, VEUILLEZ NOUS EN INDIQUER LA RAISON. IF YOU HAVE NO INCOME FOR THE SUMMER MONTHS, PLEASE EXPLAIN					
<b>TOTAL ▶</b>					\$

DÉPENSES — EXPENSES		MAI À AOÛT/2009 MAY TO AUG./2009	SEP. À DEC./2009 SEPT. TO DEC./2009	JANV. À AVRIL/2010 JAN. TO APRIL/2010	TOTAL
1.	DROITS DE SCOLARITÉ ET FRAIS ACCESSOIRES TUITION AND INCIDENTAL FEES				
2.	MATÉRIEL SCOLAIRE SCHOOL SUPPLIES				
3.	LOYER OU RÉSIDENCE UNIVERSITAIRE RENT OR UNIVERSITY RESIDENCE _____ \$ MOIS MONTH				
4.	FRAIS LIÉS AU LOGEMENT HOUSE-RELATED FEES				
	ÉLECTRICITÉ, EAU, CHAUFFAGE ELECTRICITY, WATER, HEAT _____ \$ MOIS MONTH				
	TÉLÉPHONE, CÂBLE, INTERNET TELEPHONE, CABLE, INTERNET _____ \$ MOIS MONTH				
5.	NOURRITURE ET PRODUITS MÉNAGERS GROCERIES AND HOUSEKEEPING SUPPLIES _____ \$ MOIS MONTH				
6.	DÉPENSES PERSONNELLES PERSONAL EXPENSES _____ \$ MOIS MONTH				
7.	FRAIS DE GARDE CHILD CARE _____ \$ MOIS MONTH				
8.	ASSURANCES : VIE, AUTO, FEU-VOL INSURANCES: LIFE, CAR, FIRE AND THEFT _____ \$ MOIS MONTH				
9.	AUTOMOBILE (ESSENCE, STATIONNEMENT, RÉPARATION) CAR (GAS, PARKING, REPAIRS) _____ \$ MOIS MONTH				
	TRANSPORT EN COMMUN PUBLIC TRANSPORTATION _____ \$ MOIS MONTH				
10.	VÊTEMENTS, BUANDERIE, NETTOYEUR CLOTHING, LAUNDRY AND DRY CLEANING _____ \$ MOIS MONTH				
11.	LOISIRS : SPORTS, SORTIES LEISURE: SPORTS, ENTERTAINMENT _____ \$ MOIS MONTH				
12.	SOINS MÉDICAUX NON ASSURÉS : LUNETTES, DENTISTE NON-INSURED MEDICAL CARE: GLASSES, DENTISTRY				
13.	AUTRES DÉPENSES : CARTES DE CRÉDIT, VOYAGES IMPRÉVUS OTHER EXPENSES: CREDIT CARDS, UNEXPECTED TRAVELS				
<b>TOTAL ▶</b>					\$

TOTAL DES REVENUS  
TOTAL INCOME
 \$
TOTAL DES DÉPENSES  
TOTAL EXPENSES
 \$

-

=

 \$
 SURPLUS DÉFICIT  
DEFICIT

**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES - ADDITIONAL INFORMATION**

J'autorise le Service de l'aide financière et des bourses d'utiliser les renseignements qu'il possède à mon sujet afin d'évaluer ma demande pour une bourse de l'APUO. Je suis conscient(e), et par conséquent d'accord que le résultat de cette évaluation soit communiqué au comité de sélection pertinent de l'APUO.

*I hereby authorize the Financial Aid and Awards Service to use any information it may have concerning my personal situation to assess this application for an APUO bursary. Consequently, I know and agree that the results of this evaluation will be communicated to the appropriate APUO selection committee.*

\_\_\_\_\_  
SIGNATURE \_\_\_\_\_ DATE \_\_\_\_\_

**À L'USAGE DU BUREAU SEULEMENT - FOR OFFICE USE ONLY**

ACCEPTÉ (E)  
ACCEPTED

REFUSÉ (E)  
REFUSED

RAISON - REASON \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
SIGNATURE \_\_\_\_\_ DATE \_\_\_\_\_